



Совет Безопасности

Distr.: General
29 September 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить заявление министерства внутренних дел по поводу нападения на лагерь Кальма для внутренне перемещенных лиц в Южном Дарфуре (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эль-Фатих Эрва
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2004 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Во имя Аллаха милосердного!

Республика Судан

Министерство внутренних дел

**Заявление по поводу нападения дарфурских мятежников на
лагерь Кальма**

В ходе серьезного инцидента — наглого нападения мятежников на лагерь для внутренне перемещенных лиц в Кальме, штат Южный Дарфур, — группа мятежников проникла в лагерь и напала на полицейский пост, после чего скрылась. В результате этого нападения двое полицейских — Мухаммед Абдулла и Мутааз Ахмад Мансур — погибли и несколько полицейских получили ранения.

Министерство внутренних дел хотело бы уточнить следующее:

1. Это нападение свидетельствует о безответственности мятежников и отсутствии у них уважения к своим обязательствам по Нджаменскому соглашению о прекращении огня и другим обязательствам, которые они должны выполнять. Тот факт, что нападение было совершено на полицейских на территории лагеря для внутренне перемещенных лиц, четко показывает всю жестокость содеянного акта, непосредственно направленного против безопасности граждан и полиции, которой поручено охранять и защищать их.
2. Это нападение на лагерь в Кальме напоминает нам о том, что мятежники с самого начала осуществления ими подрывной деятельности поставили своей целью создать серьезные проблемы в плане безопасности, совершая нападения на силы безопасности в Дарфуре. В самом деле, было разрушено 68 полицейских участков и убито 408 полицейских. Это явилось ключевым фактором резкого ухудшения ситуации в плане обеспечения безопасности и защиты граждан и обусловило последующие осложнения, которые мешают государству защищать своих граждан и обеспечивать их безопасность и охрану.
3. Это самое последнее по времени нападение произошло на фоне неустанных и настойчивых усилий государства по выполнению обязательств, принятых им в рамках его договоренности с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и Дарфурского плана действий. Усилия, предпринятые государством в этой связи, включали в себя направление 10 243 хорошо подготовленных и высококвалифицированных сотрудников полиции, оснащенных всем необходимым, и вспомогательного персонала для обеспечения условий, благодаря которым всем гражданам в Дарфуре будут гарантированы безопасность, защита и стабильность.

4. Развертывание полицейских сил в Дарфуре стало предметом тенденциозной клеветнической кампании обвинений со стороны мятежников, поскольку они понимают, что укрепление органов обеспечения безопасности и поддержание правопорядка в Дарфуре и обеспечение защиты граждан помешают им осуществлять свою стратегию подрывных действий. Сейчас, однако, мы стали свидетелями того, что дело дошло до прямых нападений на полицию и убийств ее сотрудников. За период с момента подписания 8 апреля 2004 года соглашения о прекращении огня произошел целый ряд аналогичных событий: в общей сложности было совершено 40 нападений на силы полиции. В это число входят 18 нападений в штате Северный Дарфур, совершенных в Тавейше, Эль-Лааут Джар эн-Найе, Амхуше, Буруше, Тавиле, Хор-Тавиле, Урши, Умм-Бадре, Галлабе, Сайе, Хашабе, Уташе, Хор-эн-Набе, Бобее, Саджли-ва-Мадду; 15 нападений в штате Южный Дарфур, совершенных в Сиррие, Саибе, Ифтаду, Ширийе, Умм-Дафасу, Шуртат-эс-Сикка-эль-Хадиде (железнодорожная полиция), Диарейсе, Килейле, Абу-Саламе, Мришинге, Нитейфе, Лабаду, Ашаме, Дирейсайе, Гариге, Кальме; и 7 нападений в Западном Дарфуре в районах Сиррейф, Доход, Бир-Джиммейза, Гибайша, Тандалти, Кулбус и Голо.

5. Агрессивные действия мятежников не ограничиваются нападениями на полицию; они включают в себя и нападения на Африканские силы по наблюдению, о чем руководитель группы по наблюдению бригадный генерал Фестус Оконкво, Нигерия, сообщил в своем докладе на заседании совместной Комиссии по прекращению огня, состоявшемся в Абудже 3 сентября 2004 года под председательством советника Алами из Чада.

6. Учитывая сложившуюся ситуацию, министерство внутренних дел призывает международное сообщество выполнить свой долг, заставив мятежников отказаться от совершения таких крайне опасных нападений, которые направлены на то, чтобы сорвать усилия, предпринимаемые с целью поставить под контроль ситуацию в плане безопасности в Дарфуре. В самом деле, безопасность является результатом задействования целостной системы, а обеспечить безопасность и поддерживать ее эффективным образом можно только в том случае, если все стороны полностью выполняют свои обязанности.

7. Министерство внутренних дел, со своей стороны, будет в полной мере выполнять возложенные на него обязанности и будет использовать все средства для противодействия всем угрозам безопасности и стабильности в Дарфуре. Выполняя свои базовые обязанности и обязательства, взятые перед международным сообществом, оно приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить защиту граждан и перемещенных лиц и дать решительный отпор любому, кто позовет себе посягнуть на их жизнь и безопасность.